



Gaslötbrenner-Set M 28

Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie es zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum Nachschlagen auf.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Gaslötbrenner ist ausschließlich für den privaten, nicht gewerblichen Betrieb im trockenen Innenbereich vorgesehen. Dieser handliche Vielzweck-Gaslötbrenner ist ein idealer Helfer für viele Feinlötarbeiten. Mit der verstellbaren Flamme können nicht nur Schmelzarbeiten an Glas, den unterschiedlichsten Metallen (Zinn, Kupfer, Aluminium, Silber, Gold usw.) durchgeführt werden, sondern auch praktische Arbeiten an Kunststoffen. Die Einsatzmöglichkeiten sind groß. Ob im Labor, in der Elektronikwerkstatt, für Hobbyarbeiten oder zum vielseitigen Einsatz zu Hause, der Vielzweck-Gaslötbrenner gehört in jeden Werkzeugkasten. Eine abweichende Verwendung ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen führen. In diesen Fällen besteht keine Haftung des Herstellers.

Ausstattung

- (1) Brenner
- (2) ON/OFF-Schalter
- (3) Gaseinfüllventil
- (4) Flammenregulierhebel (Großstellung (+) /Kleinstellung (-))
- (5) ausklappbarer Ablegeständer
- (6) Griff mit integriertem Gastank
- (7) Katalytdapter
- (8) Lötspitze Meißelform einseitig 2,2 mm
- (9) Lötspitze Meißelform 2 mm
- (10) Lötspitze Bleistiftform 1,2 mm
- (11) Lötspitze Messerform 3,25 mm
- (12) Lötspitze Schaumstoffschneider 1,45 mm
- (13) Ablegeständer
- (14) Lötswamm
- (15) Lötzinn

Lieferumfang

- 1 Gaslötbrenner
- 1 Brenner
- 6 Aufsätzen
- 1 Katalytdapter
- 1 Lötzinn, ø 1,0 mm, 10 g (bleifrei)
- 1 Ablegeständer
- 1 Lötswamm
- 1 Gebrauchsanweisung

Bitte kontrollieren Sie die Ware auf Vollständigkeit.

⚠ Sicherheits- und Warnhinweise

- ⚠ACHTUNG! Dieses Werkzeug muss auf seinen Ständer (Nr. 13) oder dem Sicherheitsstandfuß (Nr. 5) abgelegt werden, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor das Gerät benutzt wird.
- Sicherheitshinweise auf dem Nachfüllgas beachten!
- Sicherheitsstandfuß: Das Gerät wird mit einem Sicherheitsstandfuß (Nr. 5) geliefert, so dass der Brenner sicher und bequem abgestellt werden kann. **Der Sicherheitsstandfuß (Nr. 5) ist mit dem Gerät verbunden.**
- Auf eine waagerechte Abstellfläche achten, damit das Gerät nicht kippt.
- DAS GERÄT UND DIE NACHFÜLLFLASCHE STETS VOR DEM ZUGRIFF VON KINDERN AUFBEWAHREN.**
- Benutzen Sie kein Gerät, das Leck (Gasgeruch) oder schadhaft ist oder das nicht ordnungsgemäß arbeitet (**Verletzungsgefahr**).
- Suchen Sie ein Leck nie mit einer Flamme, sondern mit dem Lecksuchspray oder Seifenlauge.
- Berühren Sie den Brenner nicht, wenn er heiß ist (**Verbrennungsgefahr!**).
- Brenner ist unmittelbar nach Verlöschen der Flamme sehr heiß! Brenner nicht berühren.
- Vorsicht: zugängige Teile können sehr heiß sein. Kinder vom Gerät fernhalten.** Den gezündeten Brenner nur auf dem Sicherheitsstandfuß (Nr. 5) ablegen. Gerät nicht bei laufendem Betrieb ohne Aufsicht lassen.
- Vorsicht!** Auch nach Gebrauchende heißen Brenner nicht auf brennbaren Materialien ablegen – Brandgefahr.
- Bei Arbeitsunterbrechungen bzw. Arbeitende die Flamme sofort schließen (**Verbrennungsgefahr**).
- Halten Sie die Düse sauber von Staub und lassen Sie das Gerät nicht fallen. Dies sind die häufigsten Defektersachen.
- Gerät nur an gut belüfteten Orten und fern von Zündquellen oder entzündlichen Gegenständen betreiben.
- Ein Brand kann entstehen wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
- Halten Sie das Gerät immer weg von Gesicht, Körper und Kleidung, wenn es angezündet und im Gebrauch ist.
- Während der Verwendung keinen großen Druck auf die Spitzen ausüben. Bei Druck können die dünnen Spitzen verbiegen.
- Lagern Sie das Gerät und die Gasdose geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung. Nicht einer Temperatur von über 50°C aussetzen.
- Butan oder Propan/Butan ist ein extrem entzündbares Gas, vorsichtig behandeln.
- Vergewissern Sie sich, dass nach jedem Gebrauch der Flammenregulierhebel (Nr. 4) auf **Position (-)** steht, der Feststellhebel „**ON/OFF**“ (Nr. 2) auf der **Position OFF** ist und die Flamme vollkommen erloschen ist.
- Lassen Sie das Gerät nach Gebrauch abkühlen, bevor es gelagert wird.
- Benutzen Sie das Gerät kontinuierlich nicht länger als 10 Minuten. Danach 5 Minuten pausieren, eventuell Gas nachfüllen und neu zünden.
- Fest montierte Geräteteile nicht verändern.
- Benutzen Sie das Gerät nie in der Nähe von Heizquellen oder einer offenen Flamme.
- Gerät nicht anbohren oder öffnen.
- Nicht in Wasser eintauchen.
- Beachten Sie alle Sicherheitsregelungen und Vorkehrungen, die auf dem Nachfüllgasbehälter aufgeführt sind.
- Lassen Sie das Gerät nie ohne Aufsicht, wenn dieses in Betrieb ist oder sich in der Abkühlphase befindet.

- Das Gerät und das Nachfüllgas nicht in der Nähe von Wärmequellen aufbewahren (Heizungen, Elektrogeräten, Öfen oder starke Sonneneinstrahlung etc.).
- Das Gerät hat keine elektrische Isolierung. Nur an Geräten oder Geräteteilen arbeiten, die vollkommen ohne Strom sind.
- Vor Inbetriebnahme und während der Arbeit darf das Gerät nicht geschüttelt werden. In diesem Fall kann Gas in flüssigem Zustand in den Brenner strömen und zu einer röhrlt lodernen unkontrollierten Flamme führen. Das Gerät ist in seinen Brenneigenschaften gestört. In diesem Fall sofort den Feststellhebel (Nr. 2) in **Position OFF** schieben. Die Gaszufuhr wird gestoppt und es kann kein weiteres Gas unkontrolliert entweichen.
- WICHTIG:** Nach ordnungsgemäßen Anzünden des Brenners diesen kurz vorheizen (ca. 10 Sekunden), bis der Brennerkopf die optimale Betriebstemperatur erreicht hat.
- Nationale und internationale Sicherheits-, Gesundheits-, und Arbeitsschutzvorschriften sind zu beachten.

In- und Außerbetriebnahme

Schieben Sie den Feststellhebel „**ON/OFF**“ (Nr. 2) in **Position ON** und drehen Sie den Flammenregulierhebel (Nr. 4) so weit nach links (-) nach rechts (+), bis Sie ein leises „Zisch-“ Geräusch hören, um die Flamme mit dem Streichholz oder Feuerzeug vor dem Brennerstutzen zu entzünden. Die gewöhnliche Flammengröße können Sie jetzt durch den regelbaren Flammenregulierhebel (Nr.4) genau justieren. Stellen Sie die Flammlänge beim Gebrauch auf ca. 10-25 mm ein, um das beste Ergebnis zu erzielen. Stellen Sie die Flamme des Brenners nicht zu lang ein, dadurch steigt nur der Gasverbrauch und die Flamme wird instabil. Stellen Sie sicher, dass der Lötkopf und der Gaslötbrenner nicht zu heiß werden. Zum Schließen des Gaslötbrenners den Feststellhebel „**ON/OFF**“ (Nr. 2) auf **Position OFF** schieben.

Dichtheitsprüfung

Überprüfen Sie die Dichtheit Ihres Gerätes nur im Freien. Suchen Sie nie ein Leck mit einer Flamme, sondern benutzen Sie hierzu ein Lecksuchspray (CFH-No. 52110) oder Seifenlauge (z. B. halbes Glas Wasser + 10 Tropfen Spülmittel)!

Falls aus Ihrem Gerät Gas entweicht (Gasgeruch), bringen Sie es sofort nach draußen an einen Ort mit guter Luftzirkulation und ohne Zündquelle, wo das Leck gesucht und behoben werden kann.

Gerät mit Gas befüllen

Dieser Gaslötbrenner ist aus Versand- und Sicherheitsgründen ohne Gasfüllung. Bitte vor Inbetriebnahme mit Nachfüllgas (zum Beispiel das CFH Nachfüllgas No. 52103 oder No. 52096) an der Unterseite am Gaseinfüllventil (Nr. 3) befüllen. Danach vergewissern Sie sich, dass das Gaseinfüllventil (Nr. 3) dicht ist. Nehmen Sie ein Lecksuchspray (CFH-No. 52110) oder ein halbes Glas Wasser mit 10 Tropfen Spülmittel und pinseln Sie das Gaseinfüllventil (Nr. 3) ab. Bei Undichtheit entstehen kleine Bläschen.

- Benutzen Sie nur das Propan/Butan-Gasgemisch (zum Beispiel das CFH Nachfüllgas No. 52103 oder No. 52096). Alternativ können Sie auch ein Feuerzeug-Nachfüllgas verwenden, welches nur Butangas beinhaltet. Auf keinen Fall darf das Ersatzgas einen höheren Propananteil haben als das CFH Nachfüllgas No. 52103 oder No. 52096 (siehe Dosenaufdruck des Nachfüllgases).
- Zum Gaseinfüllen ist es wichtig, dass der Feststellhebel „**ON/OFF**“ auf der Position „**OFF**“ und der Flammenregulierhebel (Nr. 4) auf **Position (-)** steht.
- Stecken Sie nun den Einfüllstutzen des Nachfüllgases vertikal nach unten auf das Gaseinfüllventil (Nr. 3). Durch Pumpen erzielen Sie das beste Ergebnis. Warten Sie nach dem Befüllen/Nachfüllen ein paar Minuten, damit sich das Gas stabilisiert. Erst danach zünden.
- Das Befüllen muss im Freien und fern von allen möglichen Zündquellen, wie offenen Flammen, Zündflammen, elektrischen Kochgeräten und entfernt von anderen Personen erfolgen. Beim Befüllen nicht rauchen (**Explosionsgefahr bei Nichtbeachtung**).

Das Gerät nur in gut belüfteten Räumen verwenden.

Lagerung und Transport

Nach Arbeitsende vergewissern Sie sich, dass der Flammenregulierhebel (Nr. 4) auf **Position (-)** steht, der Feststellhebel „**ON/OFF**“ (Nr. 2) auf der **Position OFF** und die Flamme vollkommen erloschen ist. Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung vollständig abkühlen (mindestens 20 Minuten). Danach können Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Ort lagern. Beim Transport muss das Gerät vollständig abgeköhlt sein. Achten Sie darauf, dass der Gaslötbrenner beim Transport gesichert ist.

Reinigung des Gerätes

Reinigen Sie das Gerät ausschließlich in abgekühltem Zustand mit einem trockenen Tuch.

Wartung + Reparatur

Nur vorgeschriebene Ersatzteile verwenden. Nie ein Gerät mit einem beschädigten Teil in Betrieb nehmen. Reparaturen, auch Düsentausch, nur durch einen autorisierten Flüssigasfachhändler oder den Hersteller/Vertreiber durchführen lassen. Im Reparaturfall Hersteller kontaktieren unter der unten angegebenen Serviceadresse. Keine Änderung am Gerät vornehmen. Zusammenbau und Einstellungen, die vom Hersteller vorgenommen wurden, sind nicht zu verändern. Es kann gefährlich sein, eigenmächtig am Gerät bauliche Änderungen vorzunehmen, Teile zu entfernen oder andere Teile zu verwenden, die für das Gerät nicht vom Hersteller/Vertreiber zugelassen sind.

Gewährleistung

Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Im Gewährleistungsfall kontaktieren Sie uns per E-Mail unter info@cfh-gmbh.de. Wir setzen uns dann unverzüglich mit Ihnen in Verbindung.

Entsorgung des Gerätes

Achten Sie darauf, dass vor der Entsorgung des Feinlötlers der Gastank vollständig entleert wurde (z.B. Tankinhalt abbrennen lassen). Das Gerät ist aus wieder verwertbaren Materialien hergestellt. Für Entsorgung und Recycling dieses Gerätes das zuständige örtliche Amt für Recycling oder das Abfallentsorgungsunternehmen kontaktieren.

Technische Daten	
Arbeitstemperatur:	650 °C
Verbrauch:	ca. 7,2 g/h
Nennwärmebelastung:	ca. 0,1 kW
Tankinhalt:	ca. 5 g / 8,5 ml
Arbeitszeit mit einer Füllung:	ca. 15 - 20 Minuten (Leistung lässt bei Dauerbetrieb nach 15 Min. merklich nach)
Gasart:	Propan/Butan-Gasgemisch

Wichtige Information: Die Umgebungstemperatur hat einen entscheidenden Einfluss auf die Leistung des Gerätes. In der Regel gilt: bei Kälte wird die Leistung geringer.

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

FR Mode d'emploi

Kit de soudure au chalumeau à gaz M 028

Important : Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation afin de vous familiariser avec l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois. Conservez ce mode d'emploi pour référence future.

Utilisation conforme

Le chalumeau à gaz est destiné exclusivement à un usage privé et non commercial en intérieur sec. Ce chalumeau à gaz polyvalent et pratique est l'outil idéal pour de nombreux travaux de soudure de précision. Grâce à la flamme réglable, il permet non seulement des travaux de fusion sur le verre et divers métaux (étain, cuivre, aluminium, argent, or, etc.), mais aussi des interventions pratiques sur les plastiques. Les possibilités d'utilisation sont nombreuses. Que ce soit en laboratoire, dans un atelier d'électronique, pour des travaux de bricolage ou à la maison, ce chalumeau à gaz polyvalent est un outil indispensable. Toute utilisation non conforme est interdite et peut entraîner des blessures. Dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité.

- Équipement**
- (1) Brûleur
- (2) Interrupteur ON/OFF
- (3) Vanne de remplissage de gaz
- (4) Levier de réglage de la flamme (grande position (+) / petite position (-))
- (5) Support rabattable pour déposer la flamme
- (6) Poignées avec réservoir de gaz intégré
- (7) Adaptateur catalytique
- (8) Pointe à souder en forme de burin d'un côté 2,2 mm
- (9) Pointe à souder en forme de burin 2 mm
- (10) Pointe à souder en forme de crayon 1,2 mm
- (11) Pointe à souder en forme de couteau 3,25 mm
- (12) Pointe à souder en forme de mousse 1,45 mm
- (13) Support de dépose
- (14) Éponge à souder
- (15) Étain à souder

Contenu de la livraison

- 1 chalumeau à gaz
- 1 brûleur
- 6 embouts
- 1 adaptateur catalytique
- 1 étain de soudure, ø 1,0 mm, 10 g (sans plomb)
- 1 support de dépose
- 1 éponge à souder
- 1 mode d'emploi

Vérifier que la livraison est complète.

⚠ Informations de sécurité et d'avertissement

- ⚠ATTENTION! Cet outil doit être placé sur son support (élément 13) ou sur le support de sécurité (élément 5) lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience ou de connaissances, seulement sous surveillance ou s'ils ont été instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscients des dangers pouvant résulter de son utilisation. Les enfants ne doivent jamais être autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- Lisez ces instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Respectez les consignes de sécurité inscrites sur la cartouche de recharge de gaz.
- Support de sécurité : l'appareil est fourni avec un support de sécurité (élément 5) pour que le brûleur puisse être positionné facilement et en toute sécurité. **Le support de sécurité (élément 5) est relié à l'appareil.**
- Assurez-vous que la surface de support est horizontale de manière à ce que l'appareil ne bascule pas.
- CONSERVEZ L'APPAREIL ET LA CARTOUCHE DE RECHARGE DE GAZ HORS DE PORTÉE DES ENFANTS ET DES PERSONNES NON AUTORISÉES, À TOUT MOMENT.**
- N'utilisez jamais un appareil qui fuit (odeur de gaz), qui est endommagé ou qui ne fonctionne pas correctement (**risque de blessure**).
- Ne jamais utiliser de flamme pour rechercher une fuite, toujours utiliser un spray de détection de fuite de gaz ou de l'eau savonneuse.
- Ne touchez jamais le brûleur lorsqu'il est chaud (**risque de brûlures**) ! Le brûleur reste encore très chaud après l'extinction de la flamme ! Ne touchez jamais le brûleur.
- Attention : Les parties accessibles peuvent être très chaudes. Ne pas laisser l'équipement à la portée des enfants.** Installez l'outil allumé uniquement sur son support de sécurité (élément 5). Ne pas laisser la machine en action sans surveillance. **Prudence !** Même après utilisation, les chalumeaux ne doivent pas être placés à proximité de matériaux inflammables – risque d'incendie.
- Coupez immédiatement la flamme si votre travail est interrompu ou terminé (**risque de brûlures**).
- Maintenez l'embout exempt de poussière et ne faites pas tomber l'appareil. Ce sont les causes les plus courantes de défaut.
- N'utilisez l'appareil que dans un endroit bien aéré et loin de sources d'inflammation ou d'objets inflammables.
- Un incendie peut se déclencher si l'appareil n'est pas manipulé avec soin.
- Maintenez toujours l'appareil à l'écart du visage, du corps et des vêtements lorsqu'il est allumé et en cours d'utilisation.
- N'appliquez pas de pression élevée sur les pannes pendant l'utilisation. Si elles subissent une pression, les pannes fines peuvent se courber.
- Conservez l'appareil et la bouteille de gaz à l'abri de la lumière directe du soleil. Ne pas utiliser à des températures supérieures à 50 °C.
- Le propane/butane est un gaz extrêmement inflammable, il faut donc le manipuler avec précaution.
- Après chaque utilisation, assurez-vous que le régulateur de flamme (élément 4) est réglé sur la **position (-)**, que le levier de verrouillage « **MARCHE/ARRÊT** » (élément 2) est sur la **position ARRÊT** et que la flamme est complètement éteinte.
- Laissez l'appareil refroidir après utilisation et avant de le ranger.
- N'utilisez pas l'appareil en continu pendant plus de 10 minutes. Faites ensuite une pause de 5 minutes, rechargez le gaz si nécessaire, puis allumez à nouveau.
- N'essayez pas de modifier les pièces installées en permanence de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de sources de chaleur ou d'une flamme nue.
- Ne percez pas l'appareil et n'essayez pas de l'ouvrir.
- Ne pas l'immerger dans l'eau.
- Respectez toutes les consignes de sécurité et les précautions indiquées sur la cartouche de recharge de gaz.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé ou pendant sa phase de refroidissement.
- Cet appareil et la cartouche de recharge de gaz doivent être tenus à l'écart de sources de chaleur (appareils de chauffage, appareils électroniques, fours ou plein soleil, etc.).
- L'appareil n'a pas d'isolation électrique. Travaillez uniquement sur des appareils ou des pièces de l'appareil qui sont complètement hors tension.
- Ne secouez pas l'appareil avant de l'utiliser ou pendant que vous l'utilisez. Si vous le faites, le gaz liquide s'écoule dans le brûleur et cela entraînerait une flamme rougeâtre et incontrôlable. Les propriétés de combustion de l'appareil ne fonctionneront pas correctement. Si cela se produit, déplacez immédiatement le levier de verrouillage (élément 2) sur la **position ARRÊT**. L'alimentation en gaz sera coupée et aucun gaz ne s'échappera de façon incontrôlée.

Mise au rebut de l'appareil
Assurez-vous que le réservoir de gaz est complètement vide avant de mettre au rebut le fer à souder fin (par exemple, laissez brûler le contenu du réservoir). L'appareil est fabriqué à partir de matériaux recyclables. Pour l'élimination et le recyclage de cet appareil, contacter l'organisme local compétent pour le recyclage ou l'entreprise d'élimination des déchets.

Caractéristiques techniques
Température de travail : Environ 7,2 g/h
Consommation : Environ 0,1 kW
Niveau de seuil de température : Environ 5 g/8,5 ml
Capacité du réservoir : Environ 15-20 minutes (la puissance baisse sensible ment au bout de 15 minutes d'utilisation continue)
Mélange de propane/butane

Information importante : La température de l'air ambiant aura un effet significatif sur la puissance de l'appareil. En règle générale, par temps froid la puissance devient plus faible.
Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et visuelles.

Information importante : La température de l'air ambiant aura un effet significatif sur la puissance de l'appareil. En règle générale, par temps froid la puissance devient plus faible.
Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et visuelles.

Information importante : La température de l'air ambiant aura un effet significatif sur la puissance de l'appareil. En règle générale, par temps froid la puissance devient plus faible.
Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et visuelles.

Information importante : La température de l'air ambiant aura un effet significatif sur la puissance de l'appareil. En règle générale, par temps froid la puissance devient plus faible.
Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et visuelles.

Mise en marche et extinction

Faites glisser le levier de verrouillage « **MARCHE/ARRÊT** » (élément 2) sur la **position MARCHE**, puis tournez le régulateur de flamme (élément 4) de la gauche (-) vers la droite (+) jusqu'à ce que vous entendiez un léger bruit de « sifflement » et utilisez une allumette ou un allume-feu devant la buse du brûleur pour allumer la flamme. Vous pouvez utiliser le régulateur de flamme réglable (élément 4) pour ajuster précisément la taille de la flamme que vous souhaitez. Réglez la longueur de la flamme à environ 10-25 mm pour obtenir les meilleurs résultats. Ne réglez pas trop longtemps la flamme de l'appareil, car cela ne fera qu'augmenter la consommation de gaz et la flamme deviendra aussi instable. Assurez-vous que la tête de brasure et le fer à souder à gaz ne chauffent pas trop. Éteignez le fer à souder à gaz en mettant son levier de verrouillage « **MARCHE/ARRÊT** » (élément 2) sur la **position ARRÊT**.

Test de fuite

Ne contrôler l'étanchéité de l'appareil qu'en plein air. N'utilisez jamais de flamme pour rechercher une fuite, utilisez toujours un spray de détection de fuite de gaz (CFH réf. 52110) ou de l'eau savonneuse (par exemple un demi-verre d'eau + 10 gouttes de détergent)!

Si du gaz s'échappe de l'appareil (odeur de gaz), le transporter immédiatement dans un lieu bien ventilé et sans source d'inflammation, où vous pouvez rechercher et réparer la fuite.

Remplir l'appareil avec du gaz

Ce brûleur ne contient aucun gaz pour le transport et des raisons de sécurité. Remplissez avec une recharge de gaz (par ex. recharge de gaz CFH, réf. 52103 ou 52096) en bas de la vanne de la recharge de gaz (élément 3) avant de commencer le travail. Assurez-vous que la soupape de recharge de gaz (élément 3) ne fuit pas par la suite. Utilisez un spray de détection de fuite (CFH réf. 52110) ou un demi-verre d'eau contenant 10 gouttes de détergent et appliquez cette solution sur la soupape de recharge de gaz (élément 3) en frottant. De petites bulles se forment si la soupape fuit.
• Utilisez uniquement un mélange de gaz propane/butane (par ex. recharge de gaz CFH, réf. 52103 ou 52096). Vous pouvez également utiliser un gaz plus léger qui contient uniquement du gaz butane. Un gaz de substitution ne doit en aucun cas être utilisé car il peut avoir une proportion plus élevée de propane que le gaz de recharge CFH réf. 52103 ou 52096 (voir Pression de dosage du gaz de recharge).
• Lorsque vous remplissez avec du gaz, il est très important que le levier de verrouillage « **MARCHE/ARRÊT** » soit sur la **position « ARRÊT »** et que le régulateur de flamme (élément 4) soit sur la **position (-)**.
• Maintenez à présent le goulot de remplissage sur la cartouche de recharge de gaz de manière à ce qu'il soit verticalement au-dessus de la soupape de recharge de gaz (élément 3). Un pompage permet d'obtenir le meilleur résultat. Attendez quelques minutes après le remplissage/recharge pour que le gaz se stabilise. Allumez ensuite.
• N'effectuez la recharge qu'à l'extérieur et loin de toute source d'allumage telle que les flammes nues, les veilles, les appareils de cuisson électriques et à l'écart des autres personnes. Ne pas fumer lors de la recharge (**sinon un risque d'explosion est possible**).

N'utilisez l'appareil que dans des endroits bien aérés.

Rangement et transport
Après chaque utilisation, assurez-vous que régulateur de flamme (élément 4) est réglé sur la **position (-)** et que le levier de verrouillage « **MARCHE/ARRÊT** » (élément 2) est en **position ARRÊT** et que la flamme est complètement éteinte. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le ranger (au moins 20 minutes). Vous pouvez ensuite ranger l'appareil dans un endroit sûr et sec. L'appareil doit être complètement refroidi avant d'être transporté. Assurez-vous que le fer à souder à gaz est bien fixé pendant le transport.

Nettoyage de l'appareil
Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec une fois qu'il a refroidi.

Entretien + réparation

Utiliser uniquement les pièces de rechange prescrites. Ne jamais utiliser un appareil avec une pièce endommagée. Les réparations, y compris le remplacement de la buse, ne doivent être effectuées que par un revendeur de gaz liquide agréé ou par le fabricant/distributeur. Contacter le fabricant à l'adresse du service après-vente mentionnée ci-dessous si des réparations sont nécessaires.

N'apporter aucune modification à l'appareil. L'assemblage et les réglages du fabricant ne doivent pas être modifiés. Il peut être dangereux d'apporter des modifications structurelles à l'appareil vous-même, de retirer des pièces ou d'utiliser des pièces non autorisées pour l'appareil par le fabricant/distributeur.

Garantie

Conservez toujours l'original du ticket de caisse dans un endroit sûr. Ce document est nécessaire comme preuve d'achat. Contactez-nous par e-mail à l'adresse info@cfh-gmbh.de si vous déposez une demande de garantie. Nous vous contacterons immédiatement.

Mise au rebut de l'appareil

Assurez-vous que le réservoir de gaz est complètement vide avant de mettre au rebut le fer à souder fin (par exemple, laissez brûler le contenu du réservoir). L'appareil est fabriqué à partir de matériaux recyclables. Pour l'élimination et le recyclage de cet appareil, contacter l'organisme local compétent pour le recyclage ou l'entreprise d'élimination des déchets.

Caractéristiques techniques	
Température de travail :	650 °C
Consommation :	Environ 7,2 g/h
Niveau de seuil de température :	Environ 0,1 kW
Capacité du réservoir :	Environ 5 g/8,5 ml
Temps de mise en service avec un remplissage :	Environ 15-20 minutes (la puissance baisse sensible ment au bout de 15 minutes d'utilisation continue) Mélange de propane/butane

Type de gaz :

Information importante : La température de l'air ambiant aura un effet significatif sur la puissance de l'appareil. En règle générale, par temps froid la puissance devient plus faible.
Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et visuelles.

Information importante : La température de l'air ambiant aura un effet significatif sur la puissance de l'appareil. En règle générale, par temps froid la puissance devient plus faible.
Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et visuelles.

Information importante : La température de l'air ambiant aura un effet significatif sur la puissance de l'appareil. En règle générale, par temps froid la puissance devient plus faible.
Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et visuelles.

IT Istruzioni d'uso

Kit di saldatura con cannello a gas M 28

Importante: leggere attentamente queste istruzioni per il funzionamento per acquisire familiarità con l'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta. Conservare questo manuale utente per riferimenti futuri.

Uso previsto

Il cannello a gas è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale in ambienti interni asciutti. Questo pratico cannello a gas multifunzione è un ottimo alleato per molti lavori di saldatura di precisione. La fiamma regolabile consente di eseguire lavori di fusione su vetro e diversi metalli (stagno, rame, alluminio, argento, oro, ecc.), ma anche interventi pratici su materiali plastici. Le possibilità di utilizzo sono numerose. Che si tratti di un laboratorio, di un'officina elettronica, di hobby o di usi domestici, il cannello a gas multifunzione non dovrebbe mancare in nessuna cassetta degli attrezzi. Qualsiasi altro utilizzo non è consentito e può causare lesioni. In questi casi, il produttore declina ogni responsabilità.

Equipaggiamento

- (1) Bruciatore
- (2) Interruttore ON/OFF
- (3) Valvola di riempimento del gas
- (4) Leva di controllo della fiamma (regolazione grande (+) / regolazione piccola (-))
- (5) Supporto pieghevole
- (6) Maniglia con serbatoio del gas integrato
- (7) Convertitore catalitico
- (8) Punta di saldatura a scalpello, unilaterale 2,2 mm
- (9) Punta di saldatura a scalpello da 2 mm
- (10) Punta di saldatura a matita da 1,2 mm
- (11) Punta per saldare a forma di coltello 3,25 mm
- (12) Punta per saldare a forma di schiuma 1,45 mm
- (13) Supporto di sostegno
- (14) Spugna per saldare
- (15) Stagno per saldare

Contenuto della fornitura

- 1 saldatore a gas
- 1 torcia
- 6 accessori
- 1 adattatore catalitico
- 1 saldatore a stagno, ø 1,0 mm, 10 g (senza piombo)
- 1 supporto di sostegno
- 1 spugna per saldare
- 1 manuale di istruzioni

Controllare la completezza della merce.

- ⚠ **Informazioni di sicurezza e di avvertenza**
- ⚠ATTENZIONE! Questo utensile deve essere posizionato nel suo supporto (elemento 13) o sul supporto di sicurezza (elemento 5) quando non viene utilizzato.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza o conoscenza, se vengono sorvegliati o sono stati istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e ne abbiano compreso i pericoli che potrebbero verificarsi. Ai bambini non deve mai essere consentito giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione dell'utente non deve essere eseguita da bambini senza supervisione.
- Leggere le presenti istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.
- Rispettare le istruzioni di sicurezza riportate sulla cartuccia di riempimento del gas.
- Supporto di sicurezza: l'apparecchio viene fornito con un supporto di sicurezza (elemento 5), in modo che il bruciatore possa essere poggiato facilmente e in sicurezza. **Il supporto di sicurezza (elemento 5) è collegato all'apparecchio.**
- Assicurarsi che la superficie su cui viene appoggiata sia orizzontale, in modo che l'apparecchio non si ribalti.
- **TENERE SEMPRE L'APPARECCHIO E LA CARTUCCIA DI RIEMPIMENTO DEL GAS AL DI FUORI DELLA PORTATA DEI BAMBINI.**
- Non utilizzare mai un apparecchio che perde (odore di gas), è danneggiato o non funziona correttamente (**pericolo di lesioni**).
- Non utilizzare mai una fiamma per cercare una perdita; utilizzare sempre uno spray per il rilevamento di perdite o acqua saponata.
- Non toccare mai il fiammeggiatore quando è molto caldo (**pericolo di ustioni**)!
- Il fiammeggiatore sarà ancora molto caldo dopo lo spegnimento della fiamma! Non toccare mai il fiammeggiatore.
- **Attenzione: i componenti accessibili possono essere molto caldi. Tenere lontani i bambini dall'apparecchiatura.** Posizionare l'ut

Houd het apparaat altijd uit de buurt van uw gezicht, lichaam en kleding wanneer het brandt en in gebruik is.

- Oefen tijdens het gebruik geen hoge druk uit op de punten. Wanneer deze worden ingedrukt, kunnen de dunne punten buigen.
- Bewaar het apparaat en de gaspatroon uit direct zonlicht. Niet gebruiken bij temperaturen hoger dan 50 °C.
- Proaan/butaan is een uiterst brandbaar gas, ga er altijd voorzichtig mee om.

- Zorg er na ieder gebruik voor dat de vlaminstelhendel (item 4) in de **(-) -positie** is ingesteld en dat de „**AAN/UIT**“-vergelndingshendel (item 2) in de **UIT-positie** staat en dat de vlam helemaal is gedoofd.
- Laat het apparaat afkoelen na gebruik en voordat u het opbergt.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 10 minuten achter elkaar. Neem daarna een pauze van 5 minuten, vul bij met gas indien nodig en ontsteek opnieuw.
- Probeer de permanent gemonteerde onderdelen van het apparaat niet aan te passen.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- Boor niet in het apparaat en probeer het niet te openen.
- Dompel het niet onder in water.
- Neem alle veiligheidsvoorschriften en voorzorgsmaatregelen in acht die op het gasnavulpatroon staan vermeld.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in werking is of tijdens de afkoelingsfase.

- Dit apparaat en de gasnavulpatroon moeten uit de buurt van warmtebronnen worden gehouden (verwarmingen, elektrische apparaten, ovens of fel zonlicht, enz.).

Het apparaat heeft geen elektrische isolatie. Werk alleen aan apparaten of apparaatonderdelen die volledig zonder stroom zijn.

Schud het apparaat niet voort u het gebruikt of wanneer u het gebruikt. Als u dit doet, zal er vloeibaar gas in de brander stromen en dit zou resulteren in een roodachtige flakkerende en onbeheersbare vlam. De brandeigenschappen van het apparaat werken niet goed. Als dit gebeurt, moet u de vergrendelingshendel (item 2) onmiddellijk naar de **UIT-positie** verplaatsen. De gasteoever wordt uitgeschakeld en er zal geen gas meer oncontroleerbaar ontsnappen.

- BELANGRIJK:** Nadat de brander correct is ontstoken, moet u deze voorverwarmen (ca. 10 seconden) tot de branderkep de optimale bedrijfstemperatuur heeft bereikt.

- Houd u altijd aan de nationale en internationale wetgeving op het gebied van gezondheid en veiligheid.

Inschakelen en uitschakelen

Schuiф de „**AAN/UIT**“-vergrendelingshendel (item 2) naar de **AAN-positie**, draai vervolgens de vlaminstelhendel (item 4) van links (-) naar rechts (+) tot u een zacht,‘sissend’ geluid hoort en gebruik een lucifer of een aansteker voor het brandermondstuk om de vlam te ontsteken. U kunt de aanpasbare vlaminstelhendel (item 4) gebruiken om de vlamgrootte nauwkeurig naar wens aan te passen. Stel de vlamlengte in op ongeveer 10-25 mm voor de beste resultaten. Stel de vlam van het apparaat niet te lang in, aangezien dit alleen het gasverbruik zal verhogen en de vlam zal ook instabiel worden. Zorg ervoor dat de soldeerkoop en de gassoldeerbout niet te heet worden. Sluit de gassoldeerbout door de „**AAN/UIT**“-vergrendelingshendel (item 2) naar de **UIT-positie** te zetten.

Lektesten

Controleer de dichtheid van uw apparaat uitsluitend buiten. Gebruik nooit een vlam om naar een lek te zoeken, gebruik altijd gaslekdetectiespray (CFH bestelnr. 52110) of zeepsop hiervoor (bijv. een half glas water + 10 druppels schoonmaakmiddel)!

Als er gas uit uw apparaat lekt (u kunt het gas ruiken), breng het dan onmiddellijk naar een plaats met een goede luchtcirculatie zonder ontvlambare bronnen, waar u kunt zoeken naar het lek en het kunt verhelpen.

Het apparaat vullen met gas

Er zit geen gas in deze brander om transport- en veiligheidsredenen. Vul bij met navulgas (bijv. CFH-navulgas, bestelnr. 52103 of 52096) aan de onderkant van de gasnavulkuip (item 3) voordat u met de werkzaamheden begint. Zorg ervoor dat de gasnavulkuip (item 3) niet naderhand lekt.

Gebruik lekdetectiemiddel spray (CFH bestelnr. 52110) of een half glas water met 10 druppels reinigingsmiddel erin en borstel het op de gasnavulkuip (item 3). Er verschijnen kleine luchtbelletjes als de klep lekt.

Gebruik alleen een propana/butaangasmengsel (bijv. CFH-navulgas, bestelnr. 52103 of 52096). U kunt ook een lichter navulgas gebruiken dat alleen butaangas bevat. Onder geen enkele voorwaarde mag een vervangend gas worden gebruikt, omdat dit een hoger propaangehalte kan hebben dan CFH-navulgas nr. 52103 of 52096 (zie navulgasdoesdruk).

Bij het vullen met gas is het zeer belangrijk dat de „**AAN/UIT**“-vergelndingshendel in de „**UIT-positie** staat en de vlaminstelhendel (item 4) in de **(-) -positiestaat**.

- Houd nu de vulneuk op de gasvulpatroon vast, zodat deze zich verticaal onder de gasnavulkuip bevindt (item 3). Door het te pompen krijgt u het beste resultaat. Wacht een paar minuten na het vullen/navullen om het gas te laten stabiliseren. Ontsteek het nadien.

- Vul alleen buitenshuis bij en uit de buurt van ontstekingsbronnen, zoals open vuur, waakvlammen, elektrische kooktoestellen en uit de buurt van andere personen. Rook niet tijdens het navullen (**explosiegevaar indien genegeerd**).

Gebruik het apparaat alleen in goed geventileerde ruimtes.

Opslag en transport

Zorg er na ieder gebruik voor dat de vlaminstelhendel (item 4) in de **(-) -positie** is ingesteld en dat de „**AAN/UIT**“-vergrendelingshendel (item 2) in de **UIT-positie** staat en dat de vlam helemaal is gedoofd. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het opbergt (ten minste 20 minuten). Daarna kunt u het apparaat op een veilige en droge plaats opbergen.

Het apparaat moet volledig afgekoeld zijn voordat het wordt getransporteerd. Zorg ervoor dat de gassoldeerbout tijdens het transport is vastgezet.

Het apparaat reinigen

Reinig het apparaat alleen met een droge doek nadat het is afgekoeld.

Onderhoud + reparatie

Gebruik uitsluitend de voorgeschreven reserveonderdelen. Gebruik nooit een apparaat met een beschadigd onderdeel. Reparaties, inclusief het vervangen van het mondstuk, mogen alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerde dealer van vloeibaar gas of door de fabrikant/distributeur. Neem contact op met de fabrikant op het onderstaande serviceadres als reparaties nodig zijn.

Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan. Montage en instellingen van de fabrikant mogen niet worden gewijzigd. Het kan gevaarlijk zijn om zelf structurele wijzigingen aan het apparaat te maken, onderdelen te verwijderen of andere onderdelen te gebruiken die niet door de fabrikant/distributeur zijn goedgekeurd voor het apparaat.

Garantie

Bewaar de originele kassabon altijd op een veilige plaats. U heeft deze nodig als bewijs van aankoop. Neem contact met ons op via e-mail: info@cfh-gmbh.de,als u een garantieclaim wilt indienen. Wij nemen direct contact met u op.

Het apparaat weggooien

Zorg ervoor dat de gastank volledig geleegd is voordat u de fijnsoldeerbout weggooit (laet bijvoord de tank worden gebranden). Het apparaat is gemaakt van recyclebare materialen. Voor de afvalverwerking en recycling van dit apparaat neemt u het beste contact op met de voor recycling bevoegde plaatselijke instantie of met het afvalverwerkingsbedrijf.

Technische specificaties	
Werktemperatuur:	650 °C
Verbruik:	Ca. 7,2 g/u
Temperatuurdrempelniveau:	Ca. 0,1 kW
Tankinhoud:	Ca. 5 g/8,5 ml
Bedrijfstijd met één vulling:	Om. 15-20 minuten (het vermogen zal merkbaar afnemen na 15 min. van continu gebruik)
Gastype:	Propana/butaanmengsel

Belangrijke informatie: De omgevingsluchttemperatuur zal een belangrij

ke invloed op het vermogen van het apparaat hebben. In de regel geldt: bij kou wordt het vermogen minder.

Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen aan te brengen.

Návod k použití

Sada plynové páječky v úložném boxu M 28

Důležité: Přečtěte si pozorně tento návod k obsluze, abyste se seznámili se zařízením ještě před jeho prvním použitím. Uchovejte tento návod k obsluze pro budoucí použití.

Zamyšlené použití

Plynová pájka je určena výhradně pro soukromé, nekomerční použití v suchém vnitřním prostředí. Tento praktický vstavečkový plynový hořák je ideálním pomocníkem pro jemné pájecí práce. Nastavitelný plamen umožňuje nejen tavit práce na skle a různých kovech (cin, měď, hliník, stříbro, zlato atd.), ale také praktické práce s plasty. Možnosti použití jsou široké. Ať už v laboratorii, v elektronické dílně, pro hobby nebo domácí použití, víceúčelová plynová pájka by neměla chybět v žádné sadě nářadí. Jakékoli jiné použití je nepřipustné a může vést ke zranění. V takových případech výrobce nenese žádnou odpovědnost.

- Vybavení**
- (1) Hořák
 - (2) Vypínač
 - (3) Plnicí ventil plynu
 - (4) Páčka ovládání plamene (velké nastavení (+) / malé nastavení (-))
 - (5) Rozkladač podpěrný stojan
 - (6) Rukojeť s integrovanou nádrží na plyn
 - (7) Katalytický konvertor
 - (8) Pájecí hrot dlátového tvaru, jednostranný 2,2 mm
 - (9) Pájecí hrot tvaru dláta 2 mm
 - (10) Pájecí hrot tvaru tužky 1,2 mm
 - (11) Pájecí hrot tvaru nože 3,25 mm
 - (12) Pájecí hrot ve tvaru pěnového nože 1,45 mm
 - (13) Podpěrný stojan
 - (14) Pájecí houba
 - (15) Pájecí cin

- Rozsah dodávky**
- 1 plynová páječka
 - 1 hořák
 - 6 nástavců
 - 1 katalytický adaptér
 - 1 pájka, ø 1,0 mm, 10 g (bezolvnatá)
 - 1 podpěrný stojan
 - 1 pájecí houba
 - 1 návod k použití

Prosím zkontrolujte úplnost zboží.

Bezpečnostná a výstražná informace

• **POZOR!** Toto nářadí je třeba v době, kdy se nepoužívá, odkládat do držáku (položka 13) nebo na bezpečnostní stojanu (položka 5). Nenechávejte v provozu bez dozoru. **Upozornění!** Dokonce ani po použití se hořáky nesmí umístit v blízkosti hořlavých materiálů – nebezpečí požáru.

- Před použitím zařízení si přečtěte tyto pokyny k použití.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na plynové kartuši.
- Bezpečnostní stojan: zařízení je vybaveno bezpečnostním stojanem (položka 5), aby mohla být páječka snadno a bezpečně odkládána.
- Bezpečnostní stojan (položka 5) je přípojen k zařízení.**
- Ujistěte se, že povrch, na který zařízení odložíte, je vodorovný, takže zařízení nepřepadne.

ČIŠTĚNÍ A JEHO PLYNOVÉ KARTUŠE UCHOVÁVEJTE TRVALE MIMO DOSAH DĚTÍ.

- Nikdy nepoužívejte zařízení, ze kterého uniká plyn (zápach plynu), je poškozené nebo nepropracje správně (**riziko zranění**).
- Pro vyhledávání netěsností nikdy nepoužívejte plamen; vždy použijte sprej na detekci úniku plynu nebo mydlovou vodu.
- Nedotýkejte se hořáku, pokud je horký (**nebezpečí popálení**)!
- Po zhasnutí plamene je hořák stále velmi horký! Nikdy se nedotýkejte hořáku.
- Upozornění: přístupné části mohou být velmi horké. Zařízení držte mimo dosah dětí.** Zařízení se zapájeným hořákem odkládejte pouze do jeho bezpečnostního stojanu (položka 5). Nenechávejte v provozu bez dozoru. **Upozornění!** Dokonce ani po použití se hořáky nesmí umístit v blízkosti hořlavých materiálů – nebezpečí požáru.
- Pokud dojde k přerušení nebo ukončení vaší práce, ihned zhasněte plamen (**riziko popálení**).

- Udržujte trysky v nezaprášeném stavu a nenechte zařízení spadnout. Toto jsou nejběžnější příčiny poruch.
- Zařízení používejte pouze na dobře větraném místě a v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vznícení nebo hořlavých předmětů.
- Pokud s přístrojem nezacházíte opatrně, může dojít k požáru.
- Vždy udržujte zařízení v dostatečné vzdálenosti od obličje, těla a oblečení, když je zapnuté a používá se.
- Během používání přístroje nevysívejte na hroty velký tlak. Pokud na tenké hroty tlácte, mohou se ohnout.
- Zařízení a plynové kartuše ukládejte mimo přímé sluneční světlo. Zařízení nepoužívejte při teplotách nad 50 °C.
- Propan-butan je vysoce hořlavý plyn, proto s ním vždy zacházejte opatrně. Po každém použití se ujistěte, že páčka ovládání plamene (položka 4) je nastavena **do polohy (-)**, aretační páčka „**ON/OFF**“ (položka 2) je v **poloze OFF** a plamen je zcela zhasnutý.
- Po použití a před uskladněním nechte zařízení vychladnout.
- Nepoužívejte zařízení nepřetržitě déle než 10 minut. Poté učiňte přestávku v délce 5 minut, v případě potřeby doplňte plyn a potom znovu zapalte hořák.

- Nesnažte se upravovat trvale namontované díly zařízení.
- Nikdy nepoužívejte zařízení v blízkosti zdrojů tepla nebo otevřeného ohně.
- Nevtejte do zařízení, ani je jej nepokoušejte otevřít.
- Nepoužíjte zařízení do vody.
- Dodržujte veškeré bezpečnostní předpisy a opatření uvedené na plynové kartuši.
- Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru, pokud je zapnuté nebo se ochlazuje.
- Toto zařízení a plynová kartuše by měly být udržovány mimo zdroje tepla (ohříváče, elektrická zařízení, trouby nebo přímé sluneční světlo atd.).
- Zařízení nemá žádnou elektrickou izolaci. Pracujte pouze na zařízeních nebo částech zařízení, které jsou zcela odpojené od prívodu elektrické energie.
- Před použitím ani za jeho provozu zařízením netřesejte. Pokud tak učiníte, vnikne do hořáku tekutý plyn a výsledkem bude červená záře a nekontrolovatelný plamen. Dojde k poruše spalování zařízení. Dojde-li k takovéto situaci, ihned posuňte aretační páčku (položka 2) **do polohy OFF**. Přívod plynu se vypne a žádný další plyn nebude nekontrolovaně unikat.
- DŮLEŽITÉ:** Po správném zapálení hořáku byste měli nechat hořák předehrávat (cca 10 sekund), dokud hlava hořáku nedosáhne optimální provozní teploty.
- Vždy dodržujte národní a mezinárodní předpisy týkající se zdraví.

Spuštění a vypnutí

Posuňte aretační páčku „**ON/OFF**“ (položka 2) **do polohy ON**, pak otočte páčku ovládání plamene (položka 4) zleva (-) doprava (+), až uslyšíte tiché šumění, a sirkou nebo zapalovačem před tryskou hořáku zapalte plamen. K přesnému nastavení velikosti plamene můžete použít nastavitelnou páčku ovládání plamene (položka 4). Pro dosažení nejlepšíš výsledků nastavte délku plamene přibližně 10–25 mm. Nenastavujte plamen zařízení příliš dlouhý, protože se pouze zvýší spotřeba plynu a plamen se také stane nestabílním. Ujistěte se, že pájecí hlava a plynová páječka nejsou příliš horké. Vypněte plynovou páječku přesunutím její aretační páčky „**ON/OFF**“

(položka 2) **do polohy OFF**.

Testování netěsností

Kontrolu plynotěsnosti vašeho zařízení provádějte za všech okolností pouze venku. K hledání úniku plynu nikdy nepoužívejte plamen, vždy použijte sprej na detekci úniku plynu (CFH č. 52110) nebo mydlovou vodu (např. půl sklenice vody + 10 kapek čistícího prostředku)!

Pokud z vašeho zařízení uniká plyn (cítíte plyn), okamžitě jej vezměte na místo s dobrou cirkulací vzduchu bez přítomnosti zdrojů hoření, kde můžete vyhledat netěsnost a napravit ji.

Plnění zařízení plynem

V této plynové páječce se při dodání nevyskytuje z přepravných a bezpečnostních důvodů žádný plyn. Před zahájením práce naplňte zařízení plynem (např. plnicí plyn CFH, obj. č. 52103 nebo 52096) prostřednictvím plnicího ventilu plynu (položka 3) ve spodní části zařízení. Ujistěte se, že plnicí ventil plynu (položka 3) poté neuniká. Použijte sprej na detekci úniku plynu (CFH objednáci číslo 52110) nebo polovinu sklenice vody s 10 kapkami čistícího prostředku, kterou potřete plnicí ventil plynu (položka 3). Pokud uniká plyn, vytvoří se malé bublinky.

- Používejte pouze smes propanu/butanu (např. plnicí plyn CFH, objednáci číslo 52103 nebo 52096). Volitelně můžete použít také lehcí plnicí plyn obsahující pouze butan. Za žádných okolností se nesmí používat jiný plyn, protože může mít vyšší podíl propanu než plnicí plyn CFH č. 52103 nebo 52096 (viz část Dávkovací tlak plnicího plynu).

- Při plnění plynem je velmi důležité, aby se aretační páčka „**ON/OFF**“ nacházela v **poloze „OFF**“ a páčka nastavení plamene (položka 4) v **poloze (-)**.
- Nyní uchopte plnicí hrdlo plynové kartuše tak, aby bylo visle pod plnicím ventilem plynu (položka 3). Nejlepší výsledek poskytne načerpání. Po naplnění/doplnění plynu vyčkejte několik minut pro stabilizaci plynu. Poté můžete zapálit hořák.

• Plyn plňte pouze ve venkovním prostředí, v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vznícení ve formě otevřených plamenů, hořáků, elektrických varných spotřebičů, a rovněž v dostatečné vzdálenosti od ostatních osob. Při plnění plynu nekurte **(v případě ignorování tohoto pokynu hrozí nebezpečí výbuchu).**

Přístroj používejte pouze v dobře větraných prostorách.

Skladování a přeprava

Po každém použití se ujistěte, že páčka ovládání plamene (položka 4) je nastavena **do polohy (-)** a že aretační páčka „**ON/OFF**“ (položka 2) je v **poloze OFF** a plamen je zcela zhasnutý. Před uložením nectéte zařízení zcela vychladnout (nejméně 20 minut). Poté můžete zařízení uložit na bezpečném a suchém místě.

Před přepravováním musí být zařízení zcela vychladlé. Ujistěte se, že je během přepravy plynová páječka zabezpečena.

Čištění zařízení

Zařízení čistěte pouze suchým hadříkem poté, co vychladne.

Péče o zařízení + servis

Používejte pouze doporučené náhradní díly. Nikdy nepoužívejte zařízení s poškozenou částí. Opravy včetně výměny trysky musí být prováděny pouze autorizovaným prodejcem plynu nebo výrobcem/distributorem. V případě nutnosti oprav se obraťte na výrobce na níže uvedené servisní adrese.

Na zařízení neprovádějte žádné změny. Kompletace a nastavení provedený výrobcem nejsou určena ke změně. Může být nebezpečné provádět vlastními silami změny v konstrukci přístroje, vyjmát jeho části nebo používat části, které pro toto zařízení nebyly schváleny jeho výrobcem/distributorem.

Záruka

Vždy si na bezpečném místě uchovávejte původní účtenku. Tento dokument je nezbytný jako doklad o koupi. Pokud uplatňujete reklamaci, kontaktujte nás na e-mailu: info@cfh-gmbh.de. Prodloužen se s vámi spojíme.

Likvidace přístroje

Před likvidací plynové páječky se ujistěte, že je plynová nádržka zcela prázdná (např. tak, že necháte zbývající obsah zcela vyhořet). Zařízení je vyrobeno z recyklovatelných materiálů. Pro likvidaci nebo recyklaci tohoto přístroje se obraťte na místní recyklační úřad nebo společnost zabývající se likvidací odpadu.

Technické údaje	
Pracovní teplota:	650 °C
Spotřeba:	cca 7,2 g/h
Hraniční teplota:	cca 0,1 kW
Kapacita nádržky:	přibl. 5 g/8,5 ml
Provozní doba na jednu náplň:	Přibližně 15–20 minut (výkon výrazně poklesne po 15 minutách nepřetržitého používání)

Typ plynu: Směs propanu a butanu

Důležité informace: Teplota okolního vzduchu bude mít významný vliv na výkon zařízení. Obecně platí, že výkon klesá při nízkých teplotách.

Vyhrazujeme si právo provádět technické a vizuální změny.

Návod na použití

Sada plynového spájkovača v úložnom boxe M 28

Dôležité: Pozorne si prečítajte tento návod na použitie, aby ste sa oboznámili so zariadením pred tým, ako prvýkrát použijete. Tento návod na použitie si odložte pre prípadné použitie v budúcnosti.

Používania zariadenia v súlade so stanoveným účelom
Plynový spájkovačka je určená výhradne na súkromné, nekomerčné použitie v suchom vnútornom prostredí. Tento praktický viacúčelový plynový hořák je ideálnym pomocníkom pri jemných spájkovачích prácach. Vďaka nastaviteľnému plameňu je možné vykonávať zlatové práce na skle a rôznych kovoch (cin, med, hliník, striebro, zlato atď.), ako aj praktické práce s plastmi. Možnosti využitia sú rozsiahle. Či už v laboratóriu, v elektrodílni, pri repári alebo v domácnosti – viacúčelová spájkovačka by nemala chýbať v ťažkej súprave náradia. Použitie v rozpore s určením nie je povolené a môže viesť k zraneniu. V takýchto prípadoch výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť.

Zariadenie

- (1) Hořák
- (2) Vypínač ON/OFF
- (3) Plnicí ventil plynu
- (4) Páčka ovládania plameňa (veľké nastavenie (+) / malé nastavenie (-))
- (5) Rozkladač podstavce
- (6) Rukoväť s integrovanou nádržou na plyn
- (7) Katalytický konvertor
- (8) Spájkovací hrot dlátovitého tvaru, jednostranný 2,2 mm
- (9) Spájkovací hrot tvar dláta 2 mm
- (10) Spájkovací hrot tvaru ceruzky 1,2 mm
- (11) Spájkovací hrot tvaru noža 3,25 mm
- (12) Spájkovací hrot penovy 1,45 mm
- (13) Podpörný stojan
- (14) Spájkovacia huba
- (15) Spájkovací cin

Rozsah dodávky

- 1 plynová spájkovačka
- 1 hořák
- 6 nástavcov
- 1 katalytický adaptér
- 1 cinová spájka, ø 1,0 mm, 10 g (bezolvnatá)
- 1 podpörný stojan
- 1 spájkovacia huba
- 1 návod na použitie

Bezpečnostná a výstražná informácie

• **POZOR!** Ak sa tento nástroj nepoužíva, musí byť uložený v držíaku (položka 13) alebo na bezpečnostnom stojane (položka 5). Nenechávejte v provozu bez dozoru. **Upozornění!** Dokonce ani po použití se hořáky nesmí umístit v blízkosti hořlavých materiálů – nebezpečí požáru.

• Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, duševnými alebo zmyslovými schopnosťami alebo s nedostatokmi skúseností a znalosťami za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo sú poučení o bezpečnom používaní zariadenia a chápu nebezpečenstvo, ktoré môže nastať. Detom nikdy nedovoľte hrať sa so zariadením. Čistenie a používateľskou údržbu nesmú vykonávať deti bez toho, aby boli dovedení.

- Pred použitím zariadenia si prečítajte tento návod na použitie.
- Dodržujte bezpečnostné pokyny uvedené na kartuši na doplnenie plynu.
- Bezpečnostný stojan: zariadenie je vybavené bezpečnostným stojanom (položka 5), aby sa dal hořák ľahko a bezpečne odložiť.
- Bezpečnostný stojan (položka 5) je pripojený k zariadeniu.**
- Uistite sa, že povrch, na ktorý ho položíte, je vodorovný, aby sa zariadenie neprevrátilo.

ZARIADENIE A KARTUŠU NA DOPLNENIE PLYNU VŽDY UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ.

- Nikdy nepoužívajte zariadenie, ktoré je netesné (zápach plynu), poškodené alebo nefunguje správne (**nebezpečenstvo zranenia**).
- Na zistenie netesnosti nikdy nepoužívajte plameň, vždy použite sprej na detekciu úniku alebo mydlovú vodu.
- Nikdy sa nedotýkajte hořáka, keď je horúci (**nebezpečenstvo popálenia**)!
- Hořák bude horúci aj po zhasnutí plamene! Hořáka sa nikdy nedotýkajte.
- Pozor: dostupné časti zariadenia môžu byť veľmi horké. Deti udržiavajte mimo zariadenia.** Zapálený nástroj odkladajte len do bezpečnostného stojana (položka 5). Zariadenie nenechávajte počas prevádzky bez dozoru. Pozor! Hořáky ani po použití nesmiete nikdy ukladať do blízkosti horľavých materiálov – nebezpečenstvo požiaru.
- V prípade prerušenia alebo dokončenia práce plameň okamžite vypnite (**nebezpečenstvo popálenia**).

• Dyzu udržujte čistú od prachu a nedovoľte, aby vám zariadenie spadlo. Toto sú najbežnejšie príčiny chýb.

• Zariadenie používajte len na dobre vetranom mieste a v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov vznietenia alebo horľavých predmetov.

- Ak sa so zariadením nebude zaobchádzať opatrne, môže vzniknúť požiar.
- Keď je zariadenie zapnuté a používa sa, vždy ho udržte mimo dosahu svojej tváre, tela a oblečenia.

- Počas používania nevysíjajte na hroty vysoký tlak. Po stlačení sa môžu tenké hroty ohnúť.
- Zariadenie a plynovú kartušu skladujte mimo priameho slnečného žiarenia. Nepoužívajte pri teplotách nad 50 °C.
- Propan/butan je mieradiadne horľavý plyn, preto s ním vždy manipulujte opatrne.

- Po každom použití zkontrolujte, či je páčka ovládania plameňa (položka 4) nastavená v **polohe (-)**, blokovacia páčka „**zapnutia/vypnutia**“ (položka 2) vo vypnutej **polohe OFF** a plameň úplne zhasnutý.
- Po použití a pred uskladnením nechajte zariadenie vychladnúť.
- Zariadenie nepoužívajte nepretržite dlhšie ako 10 minút. Potom si spravte 5-minútovú prestávku, v prípade potreby doplňte plyn a potom zariadenie znovu zapáľte.

• Trvalo namontované časti zariadenia sa nepokúšajte upravovať.

- Zariadenie nikdy nepoužíajte v blízkosti zdrojov tepla ani otvoreného ohňa.
- Do zariadenia nevŕtajte ani sa ho nepokúšajte otvoriť.
- Zariadenie neponáčajte do vody.
- Dodržiavajte všetky bezpečnostné predpisy a opatrenia uvedené na kartuši na doplnenie plynu.
- Zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru keď je zapnuté ani počas fázy chladnutia.
- Toto z